

# Mass Schedule

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, February 17<sup>th</sup>, 2020**

7:00 a.m. † Anna i Stanisław Radgowski  
from Teresa

**TUESDAY - WTOREK, February 18<sup>th</sup>**

7:00 p.m. † Józef Adamski  
od przyjaciela

**WEDNESDAY - ŚRODA, February 19<sup>th</sup>**

7:00 a.m. † Charles Mieszkowski  
from daughters

**THURSDAY - CZWARTEK, February 20<sup>th</sup>**

7:00 a.m. † Bogusław Szulewski  
od rodziny

**FRIDAY - PIĄTEK, February 21<sup>st</sup>**

7:00 a.m. † Walter & Halina Głazewski  
from friends

**SATURDAY - SOBOTA, February 22<sup>nd</sup>**

*The Chair of St. Peter the Apostle*

5:00 p.m. † Thomas Foy  
from sisters & brother  
† Sandra Trofimowicz  
from Maria Oschmyanec  
† Frances Zsolnay  
from Joseph Foy  
† Joseph Suosso  
from the St. Hedwig KOC #7244



## SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN

## MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



## SPECIAL COLLECTION

Next weekend, February 22<sup>nd</sup> & 23<sup>rd</sup>, 2020 a special collection for Catholic Churches in Eastern Europe will be taken. Your support will truly make a difference. Thank you.



# Mass Schedule

**SUNDAY - NIEDZIELA, February 23<sup>rd</sup>, 2020**

*VII Sunday in Ordinary Time  
VII Niedziela Zwykła*

- 8:00 a.m. † Irena Janusz  
od męża z dziećmi  
† Elżbieta Kieruczenko  
od Cecylii i Zdzisława Warda  
† Bolesława i Aleksander Dzwonkowski  
od syna z rodziną  
† Józef Rządca  
† Alojzy Wójcik  
† Edward Pokrywa  
od syna  
† Stanisław Butryn  
od siostry  
† Ewa Sulkowska  
od Barbary Modzelewskiej
- 9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family
- † Edward L. Taborek  
od rodziny  
† Joseph Kowalski  
from Joseph Grenda & family  
† Antonina i Antoni Janeczek  
od dzieci  
† Giacomo Rosati  
from Antonina Karwowski  
† Sophie, Andrew & Patricia Grenda  
from Joseph & family
- 11:00 a.m. † Aniela i Ignacy Ambroziak  
od córki Czesławy z rodziną  
† Karol i Artur Radgowski  
od rodziny  
† Agnieszka Tylutki  
od Marii Hajduczka  
† Maria Szaląpata  
od Teresy Piekło z rodziną  
† Henryk Sosinski  
od rodziny Szczepaniak  
† Benjamin Niemirka  
od syna  
† Stanisława Herdzik  
od Marii z rodziną  
† Leon Szyszko  
od rodziny  
† Janusz Dziewięcki  
od rodziny





**VI NIEDZIELA ZWYKŁA – Mt 5,17-37:** Jezus powiedział do swoich uczniów: „Nie sądzcie, że przyszedłem znieść Prawo albo Proroków. Nie przyszedłem znieść, ale wypełnić. Zaprawdę bowiem powiadam wam: Dopóki niebo i ziemia nie przemina, ani jedna jota, ani jedna kreska nie zmieni się w Prawie, aż się wszystko spełni. Ktokolwiek więc zniósłby jedno z tych przykazań, choćby najmniejszych, i uczyłby tak ludzi, ten będzie najmniejszy w królestwie niebieskim. A kto je wypełnia i uczy wypełniać, ten będzie wielki w królestwie niebieskim. Bo powiadam wam: Jeśli wasza sprawiedliwość nie będzie większa niż uczonych w Piśmie i faryzeuszów, nie wejdziecie do królestwa niebieskiego. Słyszeliście, że powiedziano przodkom: „Nie zabijaj”; a kto by się dopuścił zabójstwa, podlega sądowi. A Ja wam powiadam: Każdy, kto się gniewa na swego brata, podlega sądowi. A kto by rzekł swemu bratu «Raka», podlega Wysokiej Radzie. A kto by mu rzekł «Bezbożniku», podlega karze piekła ognistego. Jeśli więc przyniesiesz dar swój przed ołtarz i tam wspomnisz, że brat twój ma coś przeciw tobie, zostaw tam dar twój przed ołtarzem, a najpierw idź i pojednaj się z bratem swoim. Potem przyjdź i dar swój ofiaruj. Pogódź się ze swoim przeciwnikiem szybko, dopóki jesteś z nim w drodze, by cię przeciwnik nie podał sądziemu, a sędzia dozorcy, i aby nie wtrącono cię do więzienia. Zaprawdę powiadam ci: nie wyjdiesz stamtąd, aż zwrócisz ostatni grosz. Słyszeliście, że powiedziano: «Nie cudzołóż». A Ja wam powiadam: Każdy, kto pożądliwie patrzy na kobietę, już w swoim sercu dopuścił się z nią cudzołóstwa. Jeśli więc prawe twoje oko jest ci powodem do grzechu, wyłup je i odrzuć od siebie. Lepiej bowiem jest dla ciebie, gdy zginie jeden z twoich członków, niż żeby całe twoje ciało miało być wrzucone do piekła. I jeśli prawa twoja ręka jest ci powodem do grzechu, odetnij ją i odrzuć od siebie. Lepiej bowiem jest dla ciebie, gdy zginie jeden z twoich członków, niż żeby całe twoje ciało miało iść do piekła. Powiedziano też: «Jeśli kto chce oddalić swoją żonę, niech jej da list rozwodowy». A Ja wam powiadam: Każdy, kto oddala swoją żonę, poza wypadkiem nierządu, naraża ją na cudzołóstwo; a kto by oddaloną wziął za żonę, dopuszcza się cudzołóstwa. Słyszeliście również, że powiedziano przodkom: «Nie będziesz fałszywie przysięgał», «lecz dotrzymasz Panu swej przysięgi». A Ja wam powiadam: Wcale nie przysięgajcie, ani na niebo, bo jest tronem Bożym; ani na ziemię, bo jest podnóżkiem stóp Jego; ani na Jerozolimę, bo jest miastem wielkiego Króla. Ani na swoją głowę nie przysięgaj, bo nie możesz nawet jednego włosa uczynić białym albo czarnym. Niech wasza mowa będzie: Tak, tak; nie, nie. A co nadto jest, od Złego pochodzi».

Wierność prawu Bożemu jest jednym z głównych tematów Starego Testamentu. Interesujące będzie zwrócić uwagę na to, jak święty Autor podkreśla odpowiedzialność człowieka wobec tego obowiązku. „Jeżeli zechcesz, zachowasz przykazania, a dochować wierności zależy od twego upodobania... przed ludźmi życie i śmierć, co ci się podoba, to będzie ci dane” ( Syr 15, 15. 17). To tak jakby mówił: kto zachowuje prawo Boże będzie żył, a kto odwraca się od niego, wybiera śmierć; zarówno życie jak i śmierć wieczna są następstwem osobistego wyboru. Człowiek jest wolny, dlatego jest odpowiedzialny za swoje czyny. Zło, którego się dopuszcza, poczytane będzie tylko jemu: „Bóg nikomu nie przykazał być bezbożnym i nikomu nie zezwolił grzeszyć”. Miłość i wierność prawu stanowią sprawiedliwość i świętość ludu Izraela. Prawo to jednak nie było jeszcze doskonałe i ludzie pojmowali je zbyt materialnie. Kiedy przyszedł Jezus, powiedział: „Nie sądzcie, że przyszedłem znieść Prawo albo Proroków. Nie przyszedłem znieść, ale wypełnić”. Nauczał, że nie wystarczy materialna i zewnętrzna wierność prawu; potrzeba głębszej wierności, wewnętrznej, zobowiązującej umysł i serce. „Słyszeliście, że powiedziano przodkom... a Ja wam powiadam...”; te słowa, które św. Mateusz powtarza aż sześć razy, zapowiadają bardzo istotne uzupełnienia, jakie Jezus wniósł do Prawa. Nie wystarczy, na przykład, nie zabijać; trzeba wystrzegać się również zwykłych słów wyrażających niechęć, pogardę, brak miłości względem bliźniego. Kto chowa gniew lub żal względem brata, to tak, jakby go zabijał w swoim sercu; ten bowiem umarł dla jego miłości, pozbawiony został jego życzliwości i zainteresowania. Nie wystarczy wstrzymać się od zewnętrznych czynów przeciw prawu, należy pozbyć się także myśli i złych pragnień, kto bowiem zgadza się na nie, już zgrzeszył „w sercu swoim”: zabił brata lub popełnił cudzołóstwo, zależnie od przypadku. Wypełnienie z nadatkiem i z doskonałością dawnego prawa polega właśnie na subtelnym zwracaniu uwagi na czystość wewnętrzną duszy i na sprawiedliwość, nie tylko na zewnętrzne postępowanie, które wszyscy zauważają. Polega na głębokim usposobieniu umysłu i serca, znanym Bogu samemu. Również w Starym Testamencie wiele razy prorocy mówili w tym znaczeniu, lecz dopiero Jezus, Mądrość odwieczna, miał ostatecznie udoskonalić prawo. Aby móc je zrozumieć i tak właśnie żyć nim, chrześcijanin powinien przejąć się mądrością Ewangelii, która nie jest mądrością tego świata, lecz „tajemnicą mądrości Bożej” ( 1 Kor 2, 7); tajemnicą krzyża Chrystusowego. Każdy wierzący powinien ją przeżyć, umierając dla mądrości świata i ciała.

## **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Każda niedziela jest wyjątkową okazją do dojrzewania naszej wiary, do pogłębiania i zacieśniania naszej osobistej relacji z Panem Bogiem. Jakże jest ważne, aby w tym procesie brała udział każda nasza rodzina i cała wspólnota parafialna. Pozwólmy Panu Jezusowi przemieniać nasze życie. Powierzajmy Mu trudy minionego tygodnia i nadzieje nadchodzących dni. Niech On działa w naszych sercach, wówczas codzienność wypełni się dobrem.
2. Pamiętajmy też, że tylko czerpiąc obficie ze stołu słowa Bożego i stołu eucharystycznego, zostajemy uzdrowieni i umocnieni, aby świadczyć o Chrystusie wśród tych, do których On nas posyła. Pamiętajmy, że w każdym spotkaniu drugi człowiek potrzebuje naszej miłości.
3. W sobotę, 22 lutego, w kalendarzu liturgicznym przypada święto Katedry Świętego Piotra Apostoła. Już od IV wieku wierni Rzymu obchodzili pamiątkę założenia gminy chrześcijańskiej i obrania Wiecznego Miasta przez Świętego Piotra Apostoła na stolicę Kościoła Chrystusowego. Symbolem władzy Piotrowej stała się potężna bazylika, wzniesiona w XVII wieku nad grobem pierwszego biskupa Rzymu. Święto to jest przede wszystkim okazją do wyrażenia czci Świętemu Piotrowi i każdemu jego następcy, którzy zgodnie z wolą Chrystusa zostali postawieni jako pasterze całego Kościoła powszechnego. Pamiętajmy w naszych modlitwach o papieżu Franciszku. Naszym obowiązkiem jest wspierać jego pasterską postugę w niesieniu Ewangelii wszystkim narodom.
4. W przyszłą niedzielę, 23 lutego – ostatnią niedzielę lutego, rozpocznie się 53. Tydzień Modlitw o Trzeźwość Narodu. Szczególną modlitwą ogarniemy wszystkich dotkniętych tym nałogiem oraz ich rodziny



# Weekly Collections

February 8<sup>th</sup> & 9<sup>th</sup>, 2020

Weekly Collection \$4,483.00  
Maintenance \$1,669.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

**Serdeczne Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.**

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

**God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.**



## **SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

We may have learned the commandments by heart when we were in school, but as the psalmist says, what is more important is to keep them with all your heart. Taking them to heart means going beyond the letter of the law, for you have internalized their guidance. The heart is regarded as the seat of human emotion, especially—as the celebration of Valentine's Day this past Friday reminded us—love. As Jesus will say later in Matthew, all of the law and the prophets proceed from the two greatest commandments; love the Lord your God with all your heart and love your neighbor as yourself. Saint Paul tells us that we have a huge advantage over anyone who lived before him, for we have the guidance of the Holy Spirit. The scripture quote he uses is from Isaiah, and though it may still be true that "eye has not seen, and ear has not heard," it has been revealed to us through the Holy Spirit (1 Corinthians 2:9, quoting Isaiah 64:3). The Spirit can guide us in following the way of the Lord even if we cannot see or hear it. Jesus addresses the fifth commandment by teaching his disciples how dangerous anger is. Left unresolved, it can cause resentment and lead to the death of a relationship. Jesus insists that we make the reconciliation of the relationship the highest priority, even higher than one's relationship with God. "Go first and be reconciled with your brother (or sister), and then come and offer your gift" (Matthew 5:24).

**Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!**

## **ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL**

All Veterans active or inactive qualify to enter names on the Memorial Walk. For information please call the Rectory at 609-396-9068.

## **Question of the Week**

With whom do I need to reconcile? How can the Holy Spirit guide me in doing the right thing?

## **ST. HEDWIG CEMETERY COLUMBARIUM**

The niches in the columbarium at the New Cemetery on Eggerts Crossing Rd. in Ewing are now on sale. There are single and double niches. For more information please call the Parish Office at 609-396-9068.



Madeleine Buono, Anna Burzawa, Dylan Cascarino, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Helena Dzięgielewska, Zenon Dzięgielewski, Sabina Dziewięcka, Charles & Eileen Fair, Fr. Fred Jackiewicz, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Alice S. Laird, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Joseph Ryczkowski, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Roman Sikora, Fred Sikorski, Edward Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Anna Wozniak, Esther Zamorski.

**Please call the Rectory Office to add or delete names from the list.**

## **PARISH OFFICE CLOSED**

**The Rectory Office will be closed on Monday, February 17<sup>th</sup>, 2020 in observance of Presidents' Day.**

**BIURO PARAFIALNE - Z okazji Dnia Prezydenta w poniedziałek biuro parafialne będzie nieczynne.**





**DIOCESE OF TRENTON  
ANNUAL CATHOLIC APPEAL**

**2020 THEME: "God gives where he finds empty hands." ...So should we**

This weekend February 15<sup>th</sup> & 16<sup>th</sup>, 2020 is Appeal Weekend for the Annual Catholic Appeal throughout the Diocese of Trenton. Each year the Bishop seeks the support of all of the members of the Diocese to further the work of our local church. We, as the local Church, have a very large job to do. It is a job that takes many hands and your help is greatly needed. Our Diocese is growing and our services, programs, and ministries need to respond to this growth. With God's Grace and your continued support, we will reach and hopefully surpass our goal in 2020. We all need to support each other: the Bishop, the Pastors, and our fellow lay brothers and sisters who do the work of the Church and to help during this time of growth. Your generosity allows us to support our faith and spread the Good News of the Gospel. This weekend every parishioner will have the opportunity to participate in the 2020 Annual Catholic Appeal. During each Mass pledge cards will be distributed and the Bishop's video will be shown. Our Diocese is following Jesus' command "Go therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit."



**COROCZNY KATOLICKI APEL** - W tym tygodniu rozpoczynamy Katolicki Apel w naszej Diecezji. Każdego roku nasz Biskup oczekuje pomocy wszystkich wiernych naszej Diecezji ku dalszemu rozwojowi poszczególnych parafii. My, jako lokalny Kościół, mamy także wielkie zadanie do wypełnienia. Potrzeba wielu rąk i każda pomoc jest doceniana. Posługiwanie w naszej Diecezji ciągle wzrasta i potrzeba jest nowych programów duszpasterskich, które by temu podołały. Z Bożą i Waszą pomocą mamy nadzieję osiągnąć nasz tegoroczny cel, a nawet go przekroczyć. Wszyscy potrzebujemy wzajemnego wsparcia: Biskupa, Proboszczów i wszystkich braci i sióstr, którzy pracują w Kościele, by mógł się rozrastać. Wasza ofiarność pozwala nam rozkrzewiać wiarę i głosić Dobrą Nowinę. W ten weekend wszyscy parafianie będą mieli okazję uczestniczyć w Corocznym Katolickim Apelu. W czasie każdej Mszy św. będzie prezentowane video z naszym Biskupem oraz udostępnione kartki, na których możemy zadeklarować naszą pomoc. Nasza Diecezja wypełnia Chrystusowe przykazanie: "Idźcie, powołując uczniów z każdego narodu, udzielając im chrztu w imię Ojca, i Syna, i Ducha Świętego." Serdecznie Bóg zapłać za wszelką pomoc i ofiarność!



**PARISHIONER  
REGISTRATION/INFORMATION FORM**

Welcome to St. Hedwig Parish. As a member of the parish, your registration is very important, especially at the time of the Sacraments of Baptism and Matrimony or during an illness or at the time of death.

Please fill out the attached form to register with the parish or with any **information changes** and return to the parish office via the collection basket or by mail.

Last Name: \_\_\_\_\_

First Name(s): \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

Zip Code: \_\_\_\_\_

Contact Phone Number: \_\_\_\_\_

Cell #: \_\_\_\_\_



**SANCTUARY CANDLE**

**Church**

† Charles Mieszkowski from daughters



**Chapel**

† Władysław Łabiński od syna



**POLISH ARTS CLUB OF TRENTON**

The Polish Arts Club of Trenton announces the availability of \$1,500 scholarships to qualified high school seniors of Polish descent to assist in their pursuit of a college education. For details and an application, please visit our website [www.trentonpolisharts.org](http://www.trentonpolisharts.org). Applications must be submitted by February 20, 2020.

